

CENTRE INTERDISCIPLINAIRE D'ÉTUDES ET DE RECHERCHES SUR L'ALLEMAGNE
DUITSLAND INSTITUUT AMSTERDAM
CENTER FOR GERMAN STUDIES AT THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM
GOETHE-INSTITUT PARIS

29 JUIN – 2 JUILLET 2011

COLLOQUE INTERDISCIPLINAIRE / FILMS / LECTURE

LA SHOAH AU PRISME DES MÉDIAS

MEDIALE TRANSFORMATIONEN DES HOLOCAUST

En couverture : photo de **Dirk Reinartz** dans le cadre de l'exposition **totenstill**

Exposition présentée au **Goethe-Institut Paris** (17 avenue d'Iéna, 75116 Paris) du **16 juin au 22 juillet 2011**

Vernissage le mercredi 15 juin 2011 à 19h

En 1994 paraît *totenstill*, une confrontation photographique avec la Shoah, qui permet le souvenir autant qu'une réflexion sur le présent. En l'espace de huit ans, Dirk Reinartz a photographié vingt-six anciens camps de concentration et d'extermination allemands. Ce reportage sur l'état dans lequel ils sont aujourd'hui montre que ce qui nous déconcerte n'est pas tant dans les motifs qui nous touchent directement que dans le quotidien et l'apparente insignifiance des forêts, des prairies, des rues, des vestiges de murs envahis par la végétation. Le profond sentiment d'oppression qui en résulte provient de ce que nous savons que ces lieux ont été photographiés dans un camp.



COMITÉ D'ORGANISATION | ORGANISATIONSTEAM

Nicole COLIN, Nathalie FAURE, Susanne GÖTZE, Elissa MAILÄNDER, Elisheva MOATTI,
Joachim UMLAUF, Michael WERNER

Aucun autre événement historique ou presque n'a été autant médiatisé et sous de si multiples formes que la Shoah. En Allemagne comme ailleurs, les médias s'y confrontent dans des documentaires télévisés, des longs métrages, dans la littérature, au théâtre, dans les arts plastiques, les bandes dessinées, les livres pour les enfants et les adolescents, et même sur Internet.

Dans le contexte de la dynamique interne aux processus culturels de transmission, la représentation médiatique de la Shoah doit être examinée, en premier lieu à partir des changements qu'elle connaît, et être débattue en s'appuyant sur des problématiques distinctes et interdisciplinaires dans le contexte transnational. Dans ce travail sur la Shoah, quelles formes fondamentales et quels médias peut-on distinguer depuis 1945 et quel rapport entretiennent-ils avec leur contexte historique respectif ? Peut-on, de manière qualitative et quantitative, différencier la médiatisation actuelle de la Shoah de ses formes précédentes ? Quels nouveaux problèmes émergent de la représentation médiatique actuelle de la Shoah ? Comment transmettre le souvenir de ces événements à la génération future, la quatrième, qui n'en entendra parler que par oui-dire et aura une approche des médias différente de celles d'hier et d'aujourd'hui ? La perte d'authenticité conditionnée par la disparition des témoins de l'époque peut-elle être compensée, et cela est-il souhaitable ?

Kaum ein historisches Ereignis ist so oft und in so vielen verschiedenen Formen mediatisiert worden wie der Holocaust. Nicht nur in Deutschland boomt die mediale Auseinandersetzung mit dem Thema in Fernsehdokumentationen, Kinofilmen, Literatur, Theater, bildender Kunst, in Comics, Kinder- und Jugendbüchern und sogar im Internet.

Im Kontext der Eigendynamik der kulturellen Übermittlungsprozesse soll auf der Tagung die mediale Darstellung des Holocaust auf ihre Veränderungen hin untersucht und anhand verschiedener, interdisziplinärer Problemstellungen im transnationalen Kontext diskutiert werden: Welche grundsätzlichen Formen und Medien der Aufarbeitung des Holocaust lassen sich seit 1945 differenzieren und in welchem Kontext stehen Sie zum jeweiligen historischen Kontext? Lässt sich die aktuelle Mediatisierung des Holocaust qualitativ bzw. quantitativ von vorhergehenden Formen unterscheiden? Welche neuen Probleme ergeben sich bei der aktuellen medialen Darstellung des Holocaust? Wie kann man Erinnerung an die Ereignisse der kommenden 4. Generation übermitteln, die diese nur noch vom Hörensagen kennen wird und deren Medienerfahrungen sich von denen bisheriger Generationen grundsätzlich unterscheiden? Kann der durch das Verschwinden der Zeitzeugen bedingte Verlust an Authentizität kompensiert werden und ist das wünschenswert?

LA SHOAH AU PRISME DES MÉDIAS MEDIALE TRANSFORMATIONEN DES HOLOCAUST

Colloque interdisciplinaire organisé par le CIERA, le Duitsland Instituut Amsterdam, le Center for German Studies at the Hebrew University of Jerusalem et le Goethe-Institut Paris

PARIS, 29 JUIN – 2 JUILLET 2011

MERCREDI 29 JUIN 2011 > MAISON DE LA RECHERCHE, SORBONNE (Paris)

18h **Conférence inaugurale par Georges Didi-Hubermann (EHESS)**
Le lieu malgré soi | Der Ort wider Willen
Modération : **Michael Werner** (CIERA)

JEUDI 30 JUIN 2011 > GOETHE-INSTITUT PARIS

9h30 – 12h30 **Atelier de doctorants** des centres d'études allemandes et européennes du DAAD et présentation de posters dans le foyer du Goethe-Institut
Doktorandenworkshop der DAAD-Zentren für Deutschland- und Europastudien mit Posterpräsentation im Foyer des Goethe-Institutes
Modération : **Nicole Colin, Krijn Thijs, Elissa Mailänder**

14h **Accueil** : **Elisheva Moatti** (CGS, Hebrew University of Jerusalem), **Ton Nijhuis** (DIA), **Antje Schlamm** (DAAD), **Joachim Umlauf** (Goethe-Institut Paris), **Michael Werner** (CIERA)

SESSION I

CINÉMA ET TÉLÉVISION | KINO UND FERNSEHEN

Modération : **Ewout W. van der Knaap** (Universiteit Utrecht)

14h30 – 15h15 **Frank van Vree (Universiteit van Amsterdam)**
L'esthétique de l'horreur. Aspects et problèmes d'une histoire de la visualisation
Die Ästhetik des Schreckens. Aspekte und Probleme einer Visualisierungsgeschichte

15h15 – 16h

Thomas Weber (Humboldt Universität Berlin)

Comment nous souviendrons-nous ? Transformations médiatiques de la mémoire de la Shoah au cinéma, à la télévision et sur le web
Wie werden wir uns erinnern? – Erinnerung in medialer Transformation. Zum fortgesetzten Wandel von Erinnerung an den Holocaust in Film, Fernsehen und im WWW

16h – 16h30

Pause

16h30 – 17h15

Elisabeth Bronfen (Universität Zürich)

Inglorious Basterds de Tarantino : l'espace de la guerre sur les écrans de cinéma
Tarantinos *Inglorious Basterds*: Der Raum des Krieges auf der Kinoleinwand

17h15 – 18h

Sylvie Lindeperg (Université Paris 1)

Les tyrannies du visible | Die Tyrannei des Sichtbaren

Petit cocktail | Kleiner Umtrunk

19h30

**Table ronde : La Shoah entre mémoire, divertissement et business
Der Holocaust zwischen Aufarbeitung, Unterhaltung und Kommerz
Podiumsdiskussion**

avec Mirjam Pressler (auteure), Anne Hélène Hoog (conservatrice au Musée d'art et d'histoire du Judaïsme), Roselyne Bosch (réalisatrice de *La Rafle*) et Alain Goldman (producteur de *La Rafle*)
Modération : Joachim Umlauf et Nicole Colin

VENDREDI 1^{er} JUILLET 2011 > GOETHE-INSTITUT PARIS

SESSION II

ARTS PLASTIQUES, PHOTOGRAPHIE, MUSIQUE, ARCHITECTURE |
BILDENDE KUNST, MUSIK, FOTOGRAFIE, ARCHITEKTUR

Modération : Christian Joschke (Université Lumière Lyon 2)

9h30 – 10h15

Kobi Ben-Meir (CGS, Hebrew University of Jerusalem)

Dialectics of Redemption: Anselm Kiefer's *Poppy and Memory*

10h15 – 11h

Phillipe Mesnard (Université Clermont-Ferrand)

La mémoire de la Shoah à l'épreuve de quelques clichés
Fotographien als Erinnerungsträger des Holocaust: Eine Fallstudie

11h – 11h30

Pause

11h30 – 12h15

Heidemarie Uhl (Akademie der Wissenschaften Wien)

»Les vestiges matériels sont les plus importants objets d'exposition« – Les camps de concentration comme lieux de commémoration et l'actualité du besoin de mémoire | »Die materiellen Überreste sind das wichtigste Exponat«. KZ-Gedenkstätten im Kontext gegenwärtiger Erinnerungsbedürfnisse

12h15 – 13h

Michal Ben-Horin (Tel Aviv University)

»Resonating with the Disaster«: Arnold Schoenberg's *The Survivor from Warsaw*

SESSION III

THÉÂTRE ET LITTÉRATURE | THEATER UND LITERATUR

Modération : **Elissa Mailänder** (EHESS / CIERA)

14h30 – 15h15

Anat Feinberg (Jüdische Hochschule Heidelberg)

La passion de briser les tabous : le théâtre de George Tabori
Von der Leidenschaft, Tabus zu brechen: Das Theater von George Tabori

15h15 – 16h

Britta C. Jung (Universiteit Groningen)

Des voies nouvelles dans la littérature pour la jeunesse ? À propos de pendules, de pyjamas et de livres volés | Neue Wege in der Jugendliteratur? Von Uhrenkästen, Pyjamas und gestohlenen Büchern

16h – 16h30

Pause

16h30 – 17h15

Jürgen Ritte (Université de la Sorbonne Nouvelle – Paris 3)

Culpa. Une écriture collective ? *L'Echolot* de Walter Kempowski
Culpa. Eine kollektive Schreibweise? *Das Echolot* von Walter Kempowski

17h15 – 18h

Pascale Bos (University of Texas)

Souvenir d'un abus (in)connu : le viol et la prostitution des femmes juives comme motif narratif | Erinnerungen an einen (un)-bekannten Missbrauch: Vergewaltigung und Prostitution jüdischer Frauen als Erzählmotiv

SESSION IV

HISTOIRE ET MÉMOIRE | GESCHICHTE UND ERINNERUNG

Modération : Krijn Thijs (DIA, Universiteit van Amsterdam)

9h30 – 10h15

Natalia Skradol (CGS, Hebrew University of Jerusalem)

The Holocaust as a News-Story: Master-Plotting the Catastrophe

10h15 – 11h

Lutz Ellrich (Universität Köln)

Noir et blanc. Les expositions I et II sur la Wehrmacht

Schwarz und Weiß. Die Wehrmachtsausstellungen I und II

11h – 11h30

Pause

11h30 – 12h15

Annette Wieviorka (CNRS / IRICE / Université Paris 1)

Ce que «mémoire» veut dire aujourd’hui. L’exemple de la Shoah

Das was »Gedenken« heute noch bedeutet. Das Beispiel des Holocaust

12h15 – 13h

Nicole Colin (DIA, Universiteit van Amsterdam)

La présence de l’absence : comment les médias rendent visible l’inconcevable

Die Anwesenheit des Abwesenden: Wie Medien das Unvorstellbare in den Blick bringen

13h

Conclusion | Abschlussdiskussion

Traduction simultanée pendant tout le colloque

Simultanübersetzung an allen Konferenztagen

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Information : Susanne Götze, goetze@paris.goethe.org, tél. : 01 44 43 92 52

Goethe-Institut Paris

17 avenue d’Iéna, 75116 Paris

Métro : Iéna

Tél : 01 44 43 92 30

Maison de la recherche

28 rue Serpente, 75006 Paris

Métro : Odéon et Saint-Michel

Tél : 01 53 10 57 35

MICHAL BEN-HORIN

Michal Ben-Horin received her PhD in Cultural Studies (German Studies) from Tel Aviv University (TAU) in 2005, and holds degrees in Comparative Literature (1999) and the Academy of Music (1994) in Tel Aviv. She is currently teaching courses on post-1945 German / Austrian literatures and cultures at the European Forum of the Hebrew University of Jerusalem and at the TAU. Her research interests include comparative literature with a focus on Hebrew and German literature, musical theories, medial representation and poetics of memory. Publications (i.a.): (Coeditor with Galili Shahar) *Natural History of Destruction: W.G. Sebald between Literature and History*, Jerusalem 2009.

KOBI BEN-MEIR

Kobi Ben-Meir is a PhD student at the Hebrew University of Jerusalem. His PhD topic is *Modern Pilgrimage: Journeys in Contemporary Art*. His Master degree thesis *Images of Pain, Disease and Death in 1970's Israeli Art* won the Polonsky Prize for Ingenuity and Creativity in Humanities. Kobi Ben-Meir teaches at the Center for German Studies and at the Department of Art History at the Hebrew University of Jerusalem.

PASCALE BOS

Pascale Bos ist Associate Professor für Deutsch und Niederlandistik an der Universität von Texas in Austin (USA), wo sie auch in den Fachbereichen Vergleichende Literaturwissenschaft, Judaistik, Europastudien, sowie Frauenstudien und Gender Studies unterrichtet. Ihr Forschungsinteresse richtet sich auf Gender Studies und Erinnerungskultur, insbesondere auf die Nachwirkungen von zu Kriegszeit erlittener Gewalt und Traumata. Ausgewählte Veröffentlichungen: *German-Jewish Literature in the Wake of the Holocaust*, New York 2005, *Feminists Interpreting the Politics of Wartime Rape: Berlin 1945, Yugoslavia 1992-3*, in: Signs: Journal of Women in Culture and Society, n°31/4, New Brunswick 2006, pp. 995-1025.

ELISABETH BRONFEN

Elisabeth Bronfen is Professor of English and American Studies at the University of Zurich. She did her PhD at the University of Munich, on literary space in the work of Dorothy M. Richardson's novel *Pilgrimage*, as well as her habilitation, five years later. A specialist in the 19th and 20th century literature she has also written articles in the area of gender studies, psychoanalysis, film, cultural theory and art. Currently she is working on a book on Hollywood and War. Publications (i.a.): *Crossmappings. Essays zur visuellen Kultur*, Zürich 2009; *Home in Hollywood: The Imaginary Geography of Cinema*, Columbia 2004.

NICOLE COLIN

Nicole Colin arbeitet als DAAD-Fachlektorin am Duitland Instituut Amsterdam (DIA). Promotion im Fach Philosophie, 2001-2006 Université Sorbonne Nouvelle, Paris; 2010 Habilitation (Universität Bielefeld) in Neuerer Deutscher und Vergleichender Literaturwissenschaft. Forschungsschwerpunkte: Intermedialität kultureller Erinnerung im Kontext von Täter- und Opferdiskursen, transkulturelle Vermittlungsprozesse in Literatur, Theater, Film. Aktuelle Veröffentlichungen: *Deutsche Dramatik in Frankreich. Künstlerisches Selbstverständnis im Kulturtransfer. Mit einem Vorwort von Jack Lang*, im Druck; (als Hg. mit Joachim Umlauf und Matthias N. Lorenz) *Täter und Tabu. Grenzen der Toleranz in deutschen und niederländischen Geschichtsdebatten*, Essen 2011.

LUTZ ELLRICH

Lutz Ellrich ist Professor für Medienwissenschaft am Institut für Theater-, Film- und Fernsehwissenschaft der Universität zu Köln. Er studierte Philosophie, Soziologie und Theater-, Film- und Fernsehwissenschaft und promovierte mit einer Dissertation über Methodenprobleme der Kritischen Theorie der Gesellschaft. Seine aktuellen Forschungsinteressen liegen auf den Gebieten allgemeine Kommunikations- und Medientheorie, soziale Auswirkungen der Computertechnik, politisches und experimentelles Theater, Probleme des interkulturellen Verstehens, Konflikt- und Gewaltpotentiale in modernen Gesellschaften. Publikation u.a. (mit H. Maye und A. Meteling): *Die Unsichtbarkeit des Politischen. Theorie und Geschichte medialer Latenz*, Bielefeld 2009.

ANAT FEINBERG

Anat Feinberg studied English Literature and Philosophy at Tel Aviv University and at the University of London. She completed her PhD thesis on Jacobean and Caroline Drama in January 1979. She was Lecturer at the English Department at Ben Gurion University and at Tel Aviv University. Since 1989 she is Professor at the Hochschule für Jüdische Studien (College for Jewish Studies) in Heidelberg where she teaches Hebrew and Jewish Literature. Anat Feinberg was editor in charge of Modern Hebrew Literature for the new English edition of the *Encyclopaedia Judaica*, Gießen 2007, and of the German *Kindlers Literaturlexikon*, Stuttgart/Weimar 2009.

GEORGES DIDI-HUBERMANN

Georges Didi-Huberman est historien de l'art et philosophe, il enseigne à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS). Parmi ses dernières publications : *Remontages du temps subi. L'Oeil de l'histoire*, volet 2, Paris 2010.

EWOUT VAN DER KNAAP

Ewout van der Knaap ist Associate Professor für Neuere Deutsche Literatur an der Universität Utrecht. Sein Forschungsschwerpunkt ist die deutsche Literatur des 20. Jahrhunderts. Ausgewählte Veröffentlichungen: »Nacht und Nebel«. *Gedächtnis des Holocaust und internationale Wirkungsgeschichte*, Göttingen 2008; *Uncovering the Holocaust. The International Reception of »Night and Fog«*, Brighton 2006.

CHRISTIAN JOSCHKE

Après des études d'histoire de l'art et d'études germaniques, Christian Joschke a soutenu en 2005 à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS) une thèse intitulée *Les yeux de la nation. Photographie amateur et société dans l'Allemagne de Guillaume II*, qui paraîtra aux Presses du réel (Dijon) en 2011. Il a été successivement ATER au Collège de France puis à l'Université Marc Bloch de Strasbourg, post-doctorant au Centre allemand d'histoire de l'art de Paris puis au Centre Marc Bloch de Berlin. Maître de conférences à l'Université Lumière Lyon 2 depuis 2007, il est cette année (2010-2011) professeur suppléant à l'Université de Lausanne. Il a publié notamment : *Aux origines des usages sociaux de la photographie*, Actes de la Recherche en Sciences Sociales, n°154, Paris 2004, pp. 53-65 ; *La photographie, la ville et ses notables : Hambourg 1893*, Etudes photographiques, n°17, Paris 2005, pp. 136-157.

BRITTA C. JUNG

Britta C. Jung hat an der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft, Amerikanistik und Kunstgeschichte studiert. Zurzeit ist sie Doktorandin am Instituut voor Cultuurwetenschappelijk Onderzoek (ICOG) der Rijksuniversiteit Groningen (RUG). Ihr Promotionsprojekt untersucht die gegenwärtige Transnationalisierung der Erinnerung an das »Dritte Reich« in der deutschen Jugendliteratur. 2010 war sie Koorganisatorin des internationalen Symposiums *After Images | NachBilder | NaBeelden of the German Occupied Netherlands 40/45* an der RUG.

SYLVIE LINDEPERG

Sylvie Lindeperg est historienne, professeure à l'université Paris1-Panthéon Sorbonne où elle dirige le Centre d'études et de recherches en histoire et esthétique du cinéma (Cerhec). Elle est notamment l'auteure de : *Les Ecrans de l'ombre*, Paris 1997 ; *Clio de 5 à 7*, Paris 2000 ; *Nuit et Brouillard. Un film dans l'histoire*, Paris 2007 ; (en collaboration avec Annette Wieviorka) *Univers concentrationnaire et génocide. Voir, savoir, comprendre*, Paris 2008. Sylvie Lindeperg est également co-auteure avec Jean-Louis Comolli du film *Face aux fantômes*, France 2009.

ELISSA MAILÄNDER

Elissa Mailänder lehrt als Fachlektorin des DAAD an der Ecole des hautes études en sciences sociales (EHESS) und leitet am CIERA das Doktorandenbetreuungsprogramm (programme d'encadrement doctoral). Studium der Geschichte, Romanistik und Germanistik in Wien und Paris. 2007 Promotion in Historischer Anthropologie an der EHESS und der Universität Erfurt. Forschungsschwerpunkte: Alltagsgeschichte der Gewalt (Täter/innenforschung), Geschlechter- und Sexualitätsgeschichte des Nationalsozialismus. Ausgewählte Veröffentlichungen: *Gewalt im Dienstalltag, Aufseherinnen im Konzentrations- und Vernichtungslager Majdanek*, Hamburg 2009; *Everydaylife in Nazi Germany. A Forum*, in: German History, 27 (2009) 4, S. 560-579.

PHILIPPE MESNARD

Philippe Mesnard est professeur des universités en littérature générale et comparée à l'Université Blaise-Pascal Clermont-Ferrand 2, directeur de la Fondation Auschwitz de Bruxelles et directeur de programme au Collège international de philosophie (Paris). Ses recherches portent notamment sur les liens entre culture et violence radicale. Parmi ses dernières publications: *Primo Levi. Una vita per immagini*, Venise/Marsilio 2008 ; (avec Yannis Thanassekos) *Primo Levi à l'œuvre. La réception de l'œuvre de Primo Levi dans le monde*, Paris 2008.

JÜRGEN RITTE

Jürgen Ritte est professeur de civilisation allemande à l'Université de la Sorbonne Nouvelle – Paris 3. Il a publié une étude sur la question de la fonction mémorielle dans la littérature allemande contemporaine: *Endspiele. Geschichte und Erinnerung bei Dieter Forte, Walter Kempowski und W.G. Sebald, Berlin 2009*. Tout récemment il a contribué à l'ouvrage collectif *Destins de la »banalité du mal«* (sous la direction de M.-I. Brudny et J.-M. Winkler), Paris 2011, avec un article sur *Banalisation et colportage. Le cas des »Bienveillantes«* de Jonathan Littell.

NATALIA SKRADOL

Since the completion of her doctorate Natalia Skradol has been a recipient of the Minerva post-doctoral fellowship in Germany and of the AHRC/BA short-term fellowship in the UK. In January 2009 Natalia joined the European Forum of the Hebrew University of Jerusalem as a post-doctoral research fellow. Her research focuses on biopolitical aspects of representations of the »New Man« in popular scientific literature and mass-media in Germany and Russia between the two World Wars. She has published articles on the rhetoric of totalitarianism and comparative literature. Last publication: *Exilic Symptoms in the Wolf-Man's Memoirs*, in: *Life Writing*. Volume 6, Issue 2, 2009, pp. 243-258.

KRIJN THIJS

Krijn Thijs ist wissenschaftlicher Mitarbeiter am Duitland Instituut Amsterdam (DIA). Er studierte Geschichte in Amsterdam und Berlin, arbeitete als Gastdoktorand am Zentrum für Zeithistorische Forschung in Potsdam und als Postdoc an der Universität Leiden. Er forscht über die Geschichte der Stadt Berlin im 20. Jahrhundert sowie die vielfältigen Beziehungen zwischen politischer Kultur, kollektiven Erinnerungen und akademischer Geschichtsschreibung in Deutschland und den Niederlanden. Gegenwärtig bereitet er ein Forschungsprojekt zu den Erinnerungen und Erfahrungen deutscher Soldaten in den besetzten Niederlanden vor.

JOACHIM UMLAUF

Der Romanist Joachim Umlauf lehrte u. a. an der Universität in Venedig sowie der Universität Sorbonne Nouvelle Paris 3. Nach langjähriger Tätigkeit beim DAAD war er Leiter des Goethe-Instituts Niederlande. Heute ist er Direktor des Goethe-Instituts in Paris sowie Lehrbeauftragter an der Ludwig-Maximilians-Universität München. Aktuelle Veröffentlichung (als Hg. mit Nicole Colin und Matthias N. Lorenz): *Täter und Tabu. Grenzen der Toleranz in deutschen und niederländischen Geschichtsdebatten*, Essen 2011.

HEIDEMARIE UHL

Historikerin an der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien, Institut für Kulturwissenschaften und Theatergeschichte. 2005 Habilitation im Fach Allgemeine Zeitgeschichte an der Universität Graz, Lehrbeauftragte an den Universitäten Wien und Graz, Fellow am IFK Internationales Forschungszentrum Kulturwissenschaften Wien und am Berliner Zentrum für vergleichende Geschichte Europas Freie Universität Berlin. Gastprofessuren am Institut für Zeitgeschichte der Universität Wien, an der Hebrew University Jerusalem und an der Universität Straßburg. Zahlreiche Veröffentlichungen zu Gedächtniskultur, Repräsentationen gesellschaftlicher Erinnerung (Denkmäler, Gedenkstätten, Museen) und zur österreichischen/europäischen Geschichtspolitik.

FRANK VAN VREE

Frank van Vree studierte Geschichte und Philosophie und ist Professor für Journalistik an der Universität von Amsterdam; dieses Jahr arbeitet er als Visiting Scholar an New York University. Forschungsschwerpunkte: Erinnerung und Vergangenheitsrepräsentation (vor allem mit Bezug auf den Zweiten Weltkrieg), Geschichtskultur, moderne Geschichte, journalistische Kultur und Mediengeschichte. Unter seinen Veröffentlichungen: (mit Jay Winter und Karin Tilmans) *Performing the past, Memory, History and Identity in modern Europe*, Amsterdam 2010.

THOMAS WEBER

Thomas Weber ist wissenschaftlicher Mitarbeiter im DFG-Forschungsprojekt »Geschichte des dokumentarischen Films in Deutschland von 1945-2005« am Haus des Dokumentarfilms in Stuttgart, Privatdozent an der Humboldt-Universität zu Berlin und Leiter des AVINUS Verlags. Seine Forschungen fokussieren auf mediale Transformationskulturen. Unter seinen Veröffentlichungen: *Medialität als Grenzerfahrung. Futurische Medien im Kino der 80er und 90er Jahre*, Essen 2008.

MICHAEL WERNER

Michael Werner, directeur du CIERA, est historien et germaniste, directeur de recherche au CNRS et directeur d'études à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS). Ses principaux domaines de recherches sont Heinrich Heine, l'émigration allemande en France, les transferts culturels franco-allemands, l'histoire des disciplines et des sciences sociales, la méthodologie et la théorie des sciences de la culture transnationales, l'histoire du concert et des pratiques de la musique. Dernière publication : (avec Hans-Erich Bödeker et Patrice Veit) *Espaces et lieux de concert en Europe 1700-1920*, Berlin 2008.

ANNETTE WIEVIORKA

Annette Wieviorka est directrice de recherche au CNRS (IRICE-Paris1 Panthéon-Sorbonne). Ses recherches, depuis la publication de *Les livres du souvenir. Mémoires juifs de Pologne* (1983) ont principalement porté sur la construction de la mémoire du génocide des Juifs : *Déportation et génocide. Entre la mémoire et l'oubli*, Paris 1992 ; *L'Ère du témoin*, Paris 1998 ; *Auschwitz soixante ans après*, Paris 2005. Dernières publications : *Maurice et Jeannette. Biographie du couple Thorez*, Paris 2010 ; *Eichmann. De la traque au procès*, Bruxelles 2011.

CINÉMA

lundi 6 juin /// 19h30

AM ENDE KOMMEN TOURISTEN ET PUIS LES TOURISTES

All. 2008, v.o.s.t.fr., couleurs, 85 min.

Réalisation : **Robert Thalheim**

Avec Alexander Fehling, Ryszard Ronczewski, Barbara Wysoscka



Sven, jeune Allemand de 19 ans, effectue son service civil dans le centre international de jeunes d'Oświęcim. Il découvre Auschwitz, petite ville polonaise, lieu de la barbarie nazie. Il est chargé notamment de s'occuper d'un ancien détenu du camp, vieil homme au caractère revêche. Il rencontre Ania, jeune guide polonaise. Entre le passé et l'avenir, il tente de trouver sa place dans cette ville troublante, et son rôle dans la préservation de la mémoire.

»Ce que le film montre est un lent travail d'assimilation d'une page douloureuse qui passe aussi par un apprentissage de la vie.« (Télérama)

Goethe-Institut Paris, 17 avenue d'Iéna, 75116 Paris

Tarifs : 4 € ; TR 3 €

CINÉMA

mercredi 15 juin /// 20h

2 ODER 3 DINGE, DIE ICH VON IHM WEISS 2 OU 3 CHOSES QUE JE SAIS DE LUI

All. 2004, v.o.s.t.fr., couleurs, 85 min. / Documentaire politique

Réalisation : **Malte Ludin**



Le réalisateur Malte Ludin, le plus jeune fils de Hanns Ludin, criminel de guerre exécuté en 1947, tente un travail cinématographique sur la culpabilité de son père. Tandis que ses trois sœurs défendent l'image d'un père héros, lui recherche la vérité historique quant à sa participation aux crimes nazis. Une quête qui illustre si clairement que c'en est effrayant, la difficulté à maîtriser le passé dans la mémoire familiale et collective.

Goethe-Institut Paris, 17 avenue d'Iéna, 75116 Paris

Tarifs : 4 € ; TR 3 €

mardi 21 juin /// 19h30

MEIN KAMPF

All. 2010, version française, couleurs, 109 min.

Réalisation : **Urs Odermatt**

Avec Götz George, Tom Schilling, Anna Unterberger, Elisabeth Orth

D'après la pièce de George Tabori



En 1910, le jeune Adolf Hitler quitte sa province pour Vienne. Il veut conquérir le monde par sa peinture. Dans le foyer où il loge, il partage une chambre avec deux juifs, Lobkowitz, un cuisinier casher qui se prend pour Dieu, et Schlomo Herzl, un vieux sage vendeur de Bibles, qui projette d'écrire un livre *Mein Leben* (*Ma vie*). Mais le titre n'enthousiasme personne et se transforme en *Mein Kampf*. Schlomo se sent responsable du fougueux Hitler qui l'exploite sans vergogne. Quand celui-ci est refusé pour la seconde fois à l'Académie des Beaux-Arts, c'est Schlomo qui le sauve de son désespoir suicidaire et lui conseille de se réfugier dans la politique.

Ce film n'est en aucun cas une reconstitution historique de la période viennoise de Hitler, mais plutôt une parabole intemporelle sur le bien qui sert le mal, estompant les limites entre la réalité et la fiction.

Goethe-Institut Paris, 17 avenue d'Iéna, 75116 Paris

Tarifs : 4 € ; TR 3 €

LECTURE

mardi 28 juin /// 19h30

GRÜSSE UND KÜSSE AN ALLE – DIE GESCHICHTE DER ANNE FRANK LA FAMILLE FRANK

Lecture par l'auteur

À l'occasion de la récente parution en français, sous le titre *La Famille Frank* (Perrin éditeur, traduit par Olivier Mannoni) de l'ouvrage de **Mirjam Pressler** *Grüße und Küsse an alle – Die Geschichte der Anne Frank*, Frankfurt am Main 2009.

Une multitude de lettres, de documents et de photos a été miraculeusement retrouvée il y a peu dans le grenier de la maison familiale des Frank à Bâle, Herbstgasse. Aidée par Gerti Elias, titulaire de la chaire d'Éthique Anne Frank, Mirjam Pressler s'est appuyée sur ces documents originaux pour écrire l'histoire aussi singulière qu'exemplaire de cette famille juive allemande, qui se lit comme une saga.

Goethe-Institut Paris, 17 avenue d'Iéna, 75116 Paris

Entrée libre / Réservation conseillée



Centre interdisciplinaire d'études et de recherches sur l'Allemagne

CENTRE INTERDISCIPLINAIRE D'ÉTUDES ET DE RECHERCHES SUR L'ALLEMAGNE (CIERA)

MAISON DE LA RECHERCHE /// 28 RUE SERPENTE, 75006 PARIS /// tél. : 01 53 10 57 35 /// www.ciera.fr

Rassemblant dix établissements universitaires et de recherche en réseau ainsi que des partenaires allemands, le CIERA œuvre depuis 2001, avec le soutien du DAAD, pour une meilleure structuration des études allemandes et de la coopération universitaire entre la France et l'Allemagne, dans le domaine des sciences humaines et sociales. Son action s'inscrit dans la construction d'un espace européen de la recherche et de la formation à la recherche.



**GOETHE
INSTITUT**

GOETHE-INSTITUT PARIS

17 AVENUE D'IÉNA, 75116 PARIS /// tél. : 01 44 43 92 30 /// www.goethe.de/paris

Le Goethe-Institut de Paris organise et soutient un grand nombre de manifestations culturelles autour de la culture allemande. Les rencontres interculturelles franco-allemandes et européennes sont au cœur de notre travail. Le Goethe-Institut en France offre des ateliers et des séminaires pour les enseignants de l'allemand langue étrangère. Un large programme d'examens accompagne son programme linguistique diversifié.



DUITSLAND INSTITUUT AMSTERDAM

PRINS HENDRIKKADE 189B, 1011TD AMSTERDAM /// tél. : (+31) 020 – 525 36 90 /// www.duitslandinstituut.nl

Le DIA est un institut de l'université d'Amsterdam (UvA) et un centre national d'études sur l'Allemagne. Avec ses quatre départements (formation académique et recherche, enseignement secondaire, Web des Pays-Bas et relations publiques), il s'adresse non seulement aux scientifiques, mais aussi à un public plus large. Par ailleurs, des professeurs qualifiés y proposent un cours réservé aux doctorants qui ont choisi l'Allemagne comme sujet de leurs travaux et viennent de diverses universités néerlandaises et de différentes disciplines du domaine des sciences sociales ou humaines.



CENTER FOR GERMAN STUDIES AT THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM

FACULTY OF HUMANITIES, ROOMS 5804/5805, MT. SCOPUS, JERUSALEM 91905, ISRAEL /// www.cgs.huji.ac.il

Le Center for German Studies créé en 2007 à l'Université Hébraïque de Jérusalem, propose un cursus Master interdisciplinaire, qui met l'accent sur l'Allemagne contemporaine et fait une large place à la recherche dans de nombreux domaines. Les manifestations qu'il organise offrent non seulement aux étudiants, mais aussi à un large public, la possibilité de se documenter et de s'informer sur l'Allemagne moderne et de prendre part à des débats sur des thèmes actuels.

LE CIERA, LE DIA ET LE CENTER FOR GERMAN STUDIES AT THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM SONT INTÉGRÉS DANS LE RÉSEAU DES CENTRES D'ÉTUDES ALLEMANDES ET EUROPÉENNES DU **DAAD**

DAAD Deutscher Akademischer Austausch Dienst
Office allemand d'échanges universitaires

Fondation
pour la
Mémoire
de la
Shoah



Avec le soutien
du **DAAD**
de la **FONDATION POUR LA MÉMOIRE DE LA SHOAH**
de l'**UNIVERSITÉ FRANCO-ALLEMANDE**